



هذا المشروع جزء من بحث د. أنيسة داودي: "سرديات

وترجمة العنف ضدّ النساء في جزائر التسعينات" والذي توجّ

بالحصول على الزمالة المرموقة "ليفريوم" من أجل مشروع

كتاب بالانجليزية. النشاط الذي نقوم به هو شراكة عمل بين

جامعة برمنجهام و مؤسسة ليفر هيوم للأبحاث العلمية في

بريطانيا وجمعية جزائري في البلدية، الجزائر.

و يتمثل هذا النشاط في تنظيم ورشة عمل في مقر جمعية

جرائنا في البلدية يوم 1 و2 نوفمبر والتي تجمع بين ضحايا

الإرهاب وكتّاب وكاتبات وصحفيين وصحفيات من

الجزائر عايشوا العشرية السوداء وكتبوا عنها.



## لجنة التنظيم



أ. شريفة خضار: رئيسة جمعية جزائرينا



د. أنيسة داودي، جامعة برمنجهام، بريطانيا

UNIVERSITY OF

## أهداف الورشة:

أولاً: خوض تجربة الكتابة كوسيلة للتعبير عن الألم.

ثانياً: توفير فرصة للنساء الناجيات من عنف العشرية السوداء للتعبير عن تجاربهن وصمودهن.

ثالثاً: الكتابة بلغات مختلفة منها العربية والأمازيغية والفرنسية والإنجليزية لمعرفة مدى قدرة اللغة على التعبير خاصة فيما يخص الأحاسيس والتجارب الأليمة.

رابعاً: ترجمة النصوص و مناقشتها.

خامساً: نشر سرديات النساء بهدف أرشفة تاريخ المرأة الجزائرية.



The Leverhulme Trust

UNIVERSITY OF  
BIRMINGHAM

## المشاركون



أحمد العياشي: كاتب و إعلامي



فضيلة الفاروق: كاتبة, اعلامية



د. شريفة بوعطا: كاتبة وأستاذة جامعية  
في علم الاجتماع



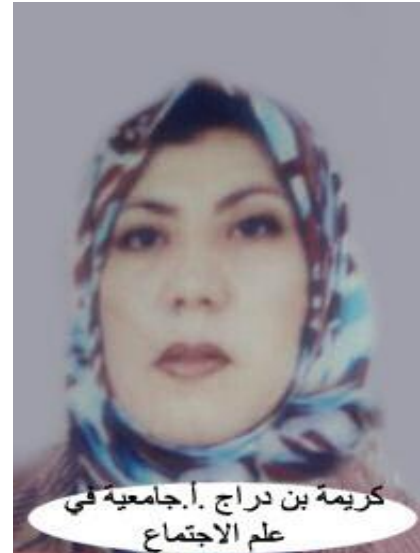
سعيد خطيبي: كاتب و اعلامي



سارة العياشي- مترجمة



كريمة بن دراج: أ. جامعية في  
علم الاجتماع



كريمة بن دراج: أ. جامعية في  
علم الاجتماع



ملكة بوصوف: كاتبة و اعلامية